

**August 8, 1985**

**Second Middle East Division, 'Problem of the  
Release of the American Hostages (Problem of  
Public Announcement in Iran)'**

**Citation:**

"Second Middle East Division, 'Problem of the Release of the American Hostages (Problem of Public Announcement in Iran)'", August 8, 1985, Wilson Center Digital Archive, Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File No. 2017-0631. Translated by Stephen Mercado.  
<https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/280670>

**Summary:**

A report from the Second Middle East Division in Japan. After Special Envoy Nakayama's visit to Iran to discuss the problem of the American hostages held in Lebanon, Iran expressed desire to announce the meeting to the public, despite Japan's request otherwise. Japan convinced Majlis Speaker Rafsanjani not to make the meeting public.

**Original Language:**

Japanese

**Contents:**

Original Scan  
Translation - English

中近東第一課長

中近東アフリカ局長  
参事官  
中近東第二課長  
首席事務官



米国人人質解放問題

(イランに於ける人質問題)

60.8.8

正二

1. 事件経緯

(1) 7日、中山特使、イラン大使館に議表を呈送

後、イラン外務省より「議表の指針より  
正確な経緯を公表せよ」との要求あり

了解を拒否した（事件の真相を知るに  
必要にして事前にイラン外務省に強く申入る請ふ

如く、議表には「消息を把握し、伝達し  
ておく」の操作あり。

(2) 如く、イラン外務省に対し、事件の公表に  
同意を主張し、イラン側の再発を要請。

何れ側にも、協議表を本件に於ける再検討の結果、此の交渉の進展を、本件

の進展に於ける進展を、如何なるか方に確認した。

2. 本件に於ける留意点

① 本件結着の際に、何れ側にも結果

日・米間の交渉の進展に於ける進展を、如何なるか方に

に於ける進展の進展に於ける進展を、如何なるか方に

に於ける進展の進展に於ける進展を、如何なるか方に

(本件結着の際に)

② 本件、本件特使派遣の進展に於ける進展を、如何なるか方に

に於ける進展の進展に於ける進展を、如何なるか方に

Secret

Problem of the Release of the American Hostages  
(Problem of Public Announcement in Iran)

August 8, 1985

Second Middle East Division

#### 1. Background to the Present Situation

1) On the 7th, following the meeting between Special Envoy Nakayama and Majlis Speaker Rafsanjani, the Iranian Foreign Ministry, at the instruction of Majlis Speaker Rafsanjani, expressed its desire to announce the meeting to the public and sought our side's understanding. (We made a strong request of the Iranian Foreign Ministry beforehand on keeping this matter secret, but it appears that this point was not communicated correctly to Majlis Speaker Rafsanjani.)

2) Our side responded by insisting that they not announce this matter publicly and requesting the Iranian side to reconsider. The Iranian side then confirmed to us that they brought this matter to the attention of Majlis Speaker Rafsanjani who, having reconsidered it, decided to respect our side's intention and refrain from making a public announcement.

#### 2. Points to Keep in Mind Regarding This Matter

1) At the time this matter was settled, the Iranian side pointed to instances in the past when Iran had made a request that the contents of talks between Japan and Iran not be made public but that, even so, the Japanese side had in some form made the information public or leaked it to the press. One can say of this point that we "owe" the Iranian side one.

2) Also, after all this, it will not be good for our relationship with Iran if the dispatch of our special envoy in this matter is leaked from our side, so we need to pay even more attention regarding this point.